

---

---

# *RESUMOS / ABSTRACTS*

---

---



PARTE I  
 PARA UMA HISTÓRIA  
 DO ARQUIVO SECRETO DO VATICANO

---

JOSÉ EDUARDO FRANCO / LUÍS PINHEIRO

*Para uma história do Arquivo Secreto do Vaticano*

pp. 31-40

O presente artigo apresenta um dos maiores projetos editoriais das últimas décadas em Portugal consagrados ao elenco e sumariação de documentação patente no Fundo da Nunciatura do Arquivo Secreto do Vaticano. A pertinência desta documentação relativa ao período do Padroado Português para o estudo das relações entre poder político e poder religioso no âmbito do processo de expansão do Cristianismo num plano global motiva a feitura de uma sinopse histórica deste velho arquivo e a apontar criticamente o excesso de imaginário mítico que faz deste um dos arquivos mais secretos e misteriosos do mundo.

*Palavras-chave:* Portugal, Arquivos do Vaticano, Poder Político, Poder Religioso, Cristianismo.

*This paper opens the presentation of a major editorial project consecrated to the listing of the Portuguese documentation relative to the Nunciature of Lisbon in the Vatican Archives. The pertinence of this historical documentation for the study of the relations between the political power and the religious power and the process of expansion of Christianity at the global level is presented here together with a historical synopsis of the whole Archive - a set of documents that remains in the collective imagery as one of the most secret in the entire world.*

*Key-words:* Portugal, Vatican Archives, Political Power, Religious Power, Christianity.

---

ARNALDO DO ESPÍRITO SANTO

*A pertinência da documentação do Arquivo Secreto do Vaticano*

pp. 41-46

Este trabalho abre a apresentação de um projeto editorial especialmente empenhado em facultar a listagem da documentação portuguesa gerada pela Nunciatura de Lisboa e existente no Arquivo do Vaticano. A pertinência desta documentação histórica, para o estudo das relações entre o poder político e o poder religioso, e o processo de expansão do cristianismo, a nível global, é apresentada aqui, juntamente com uma sinopse histórica de todo o arquivo – conjunto de documentos este que permanece no imaginário coletivo como um dos mais secretos de todo o mundo.

*Palavras-chave:* Portugal, Arquivos do Vaticano, Nunciatura em Lisboa, Cristianismo.

*This paper opens the presentation of a major editorial project consecrated to the listing of the Portuguese documentation relative to the Nunciature of Lisbon in the Vatican Archives. The pertinence of this historical documentation for the study of the relations between the political*

*power and the religious power and the process of expansion of Christianity at the global level is presented here together with a historical synopsis of the whole Archive - a set of documents that remains in the collective imagery as one of the most secret in the entire world.*

Key-words: Portugal; Christianity; Vatican Archives; Nunciature of Lisbon.

---

JOSÉ CARLOS LOPES DE MIRANDA

***Missionação, perseguição e conflito de pertenças***

pp. 47-68

Subjaz ao próprio nome – e, *a fortiori*, à auto-representação – da Modernidade um programa de reposição das coordenadas filosóficas, sociais e políticas da Antiguidade. Linhas-mestras desse programa são a reabsolutização da Razão e a reabsolutização do Poder. Na Europa meridional católica, esta teve de se fazer contra a Religião, isto é, secularizando-se. É este o pano de fundo em que se propõe uma leitura global do acervo documental em epígrafe e do seu significado para a história da sociedade e da mentalidade portuguesas.

*Palavras-chave:* Religião e Poder, Modernidade, Secularização, Padroado Português.

*The very name of “Modernity” hides an entire program consisting in the imitation of Antiquity. Reason and Power tend to become Absolute again. In southern catholic Europe, this process had to be fulfilled against religion. This is the background in which we propose a comprehensive reading of the whole Fondo della Nunziatura di Lisbona and of its significance for the history of Portuguese society and mentality.*

Key-words: Religion and Power, Modernity, Secularization, Portuguese Padroado.

---

MARIA FILOMENA BORJA DE MELO

***O Brasil no Arquivo Secreto do Vaticano***

pp. 69-78

Este artigo descreve o âmbito e os critérios de apresentação dos conteúdos dos documentos respeitantes ao Brasil existentes no fundo da Nunciatura Portuguesa, no Arquivo Secreto Vaticano.

Salienta-se a diversidade de temáticas abordadas neste conjunto documental e apontam-se as principais linhas de estudo que pode suscitar, sugerindo-se também a consulta de outras fontes coevas que com ele se articulam..

*Palavras-chave:* Arquivo Secreto Vaticano, Nunciatura Portuguesa, Brasil, Portugal.

*This article describes the scope and criteria for the presentation of the contents from the documents about Brazil that are at the Vatican Secret Archives in Nunciatura Portuguesa. It's emphasized the diversity of issues of those documents and pointed out the main lines of research which can be followed, suggesting also other sources coeval with which it is articulated.*

Key-words: Vatican Secret Archives, Documents from Nunciatura Portuguesa, Brazil, Portugal.

FERNANDA CRISTINA SANTOS

***A persistência do projecto português nos documentos da Nunciatura Apostólica de Lisboa***

pp. 79-102

Este artigo trata de assuntos referentes aos documentos da Nunciatura Apostólica de Lisboa existentes no Arquivo Secreto do Vaticano de Roma, escritos entre o século XVII e XX, decorrendo da sua consulta e levantamento. Em três séculos, a Igreja sofreu inúmeras e incontáveis transformações de que os documentos e toda a correspondência da Nunciatura Apostólica dão conta. A documentação relativa ao Oriente apresenta diversos assuntos de grande importância, mas quer o Padroado quer as Missões no Oriente merecem atenção especial, dada a sua relevância histórica e a sua presença esmagadora nos documentos.

A instituição das nunciaturas apostólicas deu-se no final do século XV. A institucionalização deste serviço foi o resultado de um processo que teve o seu início, já antes do primeiro milénio. A Nunciatura de Lisboa, como instituição de carácter permanente consolidar-se-á nas primeiras décadas do século XVI.

De futuro, a instituição Nunciatura será instância aferidora das relações de Portugal com Roma, não esgotando, todavia, todos os mecanismos de relacionamento com a sé apostólica.

A história de Portugal, logo de início, enquadra-se naturalmente dentro desta organização eclesiástica. A história do Padroado Português Ultramarino, quer se estude no Brasil, na África ou no Oriente, obedece aos mesmos princípios. Observa-se facilmente que a história do Padroado português no Brasil ou na África é muito mais pacífica do que no Oriente, uma vez que no Oriente Portugal sofreu a concorrência de estranhos.

A deslocação do centro de gravidade da expansão ultramarina do Índico para o Atlântico assenta em novas estruturas de aproveitamento dos recursos e na colonização sistemática do Brasil. Nos finais do século XVIII e princípios do XIX continuava a ser esta colónia de fixação o destino preferencial da emigração portuguesa.

Os domínios africanos enumerados nos textos constitucionais formavam um conjunto de territórios espalhados pelas áreas africano-atlântica e índica. O império colonial português mostrou-se grandioso e persistente graças aos esforços concertados entre a acção missionária e o Estado português.

*Palavras-chave:* Nunciatura Apostólica; Expansão Portuguesa; Império; Padroado; Ultramar; Missões católicas.

*This article deals with issues relating to the documents of the Apostolic Nunciature of Lisbon existing in the Secret Archives of Vatican in Rome, written between the seventeenth and twentieth century resulting from their appointment and removal. In three centuries the church has suffered numerous transformations that documents and correspondence of the Apostolic Nunciature realize. The documentation related to the East presents several issues of great importance, but both the patterns and the Missions in the East deserve special attention given its historical significance and its overwhelming presence in the documents.*

*The institution of the apostolic nunciatures occurred in the late fifteenth century. The institutionalization of this service was the result of a process that had its beginning even before the*

first millennium. The Nunciature of Lisbon as a permanent institution will be consolidated in the first decades of the sixteenth century.

In future, the institution as Nunciature will be an instance sealer of Portugal's relations with Rome, not exhausting, however, all the mechanisms of relationship with the Apostolic Church. The documents summarized on the East present several issues of great importance.

The history of Portugal, at the outset, fits naturally within this ecclesiastic organization. The history of Portuguese Overseas patronage, whether they study in Brazil, Africa or the East, follows the same principles. One can easily notice that the history of Portuguese patronage in Brazil or Africa is much more peaceful than in the East since in the East Portugal lost out to competition from outsiders.

The displacement of the center of gravity of the overseas expansion of the Indian Ocean to the Atlantic based on new structures of exploitation of resources and the systematic colonization of Brazil. In the late eighteenth and early nineteenth century this colony continues to be fixed of the preferred destination of Portuguese emigration.

The areas listed in African in the constitutional texts were a number of territories around the African-Atlantic and Indic areas. The Portuguese colonial empire proved to be great and persistent thanks to the efforts concerted between missionary activity and the portuguese State..

Key-words: Nunciature; Portuguese Expansion, Empire, patronage; Overseas, Catholic Missions..

## PARTE II

### Artigos

ALEXANDRE BRANCO WEFFORT

***Vestígios da prática cerimonial judaica no Cante, o canto colectivo do Baixo Alentejo***

pp. 105-110

O Baixo Alentejo apresenta uma forma característica de canto colectivo, o *Cante*. Hoje um género musical essencialmente profano, o *Cante* apresenta traços de um canto ritual. A sua origem, até agora correlacionada aos cânticos arcaicos do rito cristão (e, num plano mais restrito à prática performativa a nível solista, à música "árabe"), é uma questão em aberto. Neste artigo explora-se a possibilidade de uma explicação para as características musicais e morfológicas dessa forma de canto através de outra música cerimonial: à música cerimonial judaica.

*Palavras-chave:* Cante alentejano; Música; Judaísmo; Etnografia.

*Low Alentejo (Baixo Alentejo) presents a form of characteristic singing groups called "Cante". Today as profane musical gender, "Cante" shows marks of ritual chants. Its origin, so far correlated to the archaic Christian chant rites (and in a more restricted view to the single practical performance, as in the "Arabic" music) it is an opened question. In this article we explored the possibility of musical characteristics and morphology of this form of chant through a different ceremonial music: the Jewish traditional music.*

Key-words: Cante alentejano; Music; Judaism; Ethnography.

JEYSON MESSIAS RODRIGUES

***Intolerância religiosa – alteridade e violência simbólica***

pp. 111-121

Desde as origens da religiosidade ocidental, esta já se apresenta como produto de diversas tradições sintetizadas em sincretismos, a partir dos choques e encontros entre múltiplos discursos religiosos. Ainda assim, percebe-se atualmente, diversas manifestações de incômodo, mal-estar e mesmo de hostilidade à alteridade religiosa, em clara negação a essa hibridez identitária. Tal realidade de intolerância que outrora se manifestou muito mais de forma física, nos dias atuais ainda vem se manifestando através de diversas formas de violência simbólica. É exatamente essa nova roupagem da intolerância religiosa que ora tem vitimado a identidade cultural afro-brasileira, mediante discursos que estigmatizam a religiosidade de matriz africana, demonizando-a. Dessa forma, o presente artigo se constitui em um esforço no sentido de enfatizar esse caráter plural que marca as diversas tradições religiosas, especialmente a cristã, se apresentando enquanto alternativa em relação às reivindicações por pureza e verdade universal ora usadas para fundamentar diversas manifestações de intolerância religiosa.

*Palavras-chave:* Alteridade; Hibridez identitária; Intolerância; Violência simbólica.

*Since the origins of Western religion, it already appears as a product of diverse traditions synthesized in syncretism, from shock and multiple encounters between religious discourses. Still, it is perceived today, various forms of discomfort, unease and even hostility to religious otherness, in clear denial of this hybrid identity. This reality of intolerance that once manifested itself more in physical form, today still has manifested itself through various forms of symbolic violence. It is precisely this new guise of religious intolerance which now has victimized the African-Brazilian cultural identity through discourses that stigmatize the religion of African origin, demonizing it. Thus, this paper constitutes an effort to emphasize the plural marking the various religious traditions, especially the Christian, performing as an alternative in relation to claims for purity and universal truth sometimes used to justify the different manifestations of intolerance religious.*

*Key-words:* Otherness; Hybrid identity; Intolerance; Symbolic violence.

SILAS OLIVEIRA

***Natureza e velocidades do movimento ecumênico***

pp. 123-134

O movimento ecumênico moderno é de origem Protestante e Ortodoxa, tem cem anos e desemboca na instituição do Conselho Mundial de Igrejas. Embora convidada desde o início, a Igreja Católica Romana rejeitou o apelo e proibiu aos seus fiéis o contacto com esse movimento. Só depois do Concílio Vaticano II aceitou integrar uma das comissões do C.M.I., mas sem pertencer à instituição como uma das suas Igrejas membros.

O movimento ecumênico teve sempre o cuidado de se conceber como pluralidade de Igrejas e o C.M.I. assume-se, na língua inglesa, como uma *fellowship of Churches*. O ensino oficial da Igreja Católica Romana mantém que as Igrejas Ortodoxas estão em

falta enquanto não aceitarem a doutrina do “Primado de Pedro” e que as “Comunidades Eclesiais” provenientes da Reforma, sem Episcopado e Eucaristia válidos, “não são Igrejas em sentido próprio.” O entendimento católico da unidade ecuménica continua a ser o de “retorno”, enquanto o movimento ecuménico representado pelo C.M.I. busca os propósitos de *koinonia* e de consenso.

*Palavras-chave:* Ecumenismo; *Koinonia*; Pluralidade de Igrejas; “Primado de Pedro”

*Modern ecumenical movement stems from a Protestant and Orthodox initiative; it is now one hundred years old and took an institutional form in the World Council of Churches. Roman Catholic Church, although invited from the beginning, rejected the appeal and hindered her flock of faithful from any contact with that movement. Only after Vatican Council II did she accept to belong to one of its commissions, but without full inclusion as one of its member-Churches.*

*The ecumenical movement was always concerned with describing itself as a plurality, and the WCC is formally presented as a Fellowship of Churches. The official teaching of the Roman Catholic Church maintains that Orthodox Churches are defective as long as they won't accept the Catholic doctrine of the “Primacy of Peter”, and that “Ecclesial Communities” brought by the Reformation, without a valid Episcopate and Eucharist, “are not Churches in the proper sense.” Catholic understanding of ecumenical unity keeps rooted upon the concept of “return”; the ecumenical movement represented by the WCC searches for purposes as *koinonia* and consensus.*

*Key-words:* Ecumenism; *Koinonia*; Plurality of Churches; “Primacy of Peter”.

---

JOSÉ CARLOS CALAZANS

**A Melancolia de Albrecht Dürer (1471-1528)**

pp. 135-152

A vida de Dürer encerra a contradição de todos os humanistas. O período da aprendizagem até Dürer atingir o grau de Mestre, e a crise espiritual até ao seu encontro com Lutero, representa o protótipo de um iniciado do século XVI. Dürer tem as suas raízes na tradição neopitagórica e platónica que ligou a Itália da Renascença e o Norte da Europa. Ele, como muitos outros, foi o agente de uma grande revolução espiritual na arte, uma revolução que deu geometria à Reforma.

*Palavras-chave:* Renascença; Maneirismo; Xilografia; Gravura; Pintura.

*Dürer's life encloses the contradiction of all humanists. Since his learning period to the degree of a Master, from the spiritual crisis till his meeting with Luther, Dürer represents the prototype of a sixteenth century initiate. Dürer has its roots in the neo-Pythagorean and Platonic tradition connecting the Renaissance Italy and the Northern Europe. He, like many others, was the agent of a great spiritual art's revolution, a revolution that gave geometry to the Reform.*

*Key-words:* Renaissance; Mannerism; Woodcutting; Picture; Painting.



RONALDO GUILHERME GURGEL PEREIRA

*The "right way" of Hermetism: Disputes on Gnostic's, Pagan's and Christian's (re)visions of the Hermetic phenomenon in late antiquity.*

pp. 153-175

O presente artigo propõe uma análise do fenômeno denominado "hermetismo" pelo viés de sua recepção e reprodução na sociedade antiga. Através do estudo da circularidade textual propomos uma compreensão do processo que transformou os discursos herméticos filosóficos como instrumentos de discursos sociais bem específicos.

Os discursos herméticos são aqui compreendidos como o resultado de uma produção: tendo sido compostos por homens e propostos a homens é de grande relevância identificarmos as intensões presentes por trás da produção do texto. O principal objectivo desse trabalho é, portanto, demonstrar como são dinâmicas as forças que dialogam nesse processo de recepção, interpretação e difusão dos hermetica a ponto dessa literatura ser dragada para um contexto de mobilização social, mediante suas diferentes interpretações pelos respectivos grupos sociais que se apropriam dela.

*Palavras-chave:* Hermetismo; História das Religiões; Patrística; História da Filosofia; Egiptologia.

*This paper aims to understand the phenomenon of Hermetism through the perspective of its process of reception and reproduction in society. It will explore the phenomenon that was the transformation of the Hermetica into a social discourse. The so-called technical and philosophical Hermetica are texts. A text is the result of a production: it is composed by men, and addressed to men. It is important to consider the intentions and values present in a text's production, and to understand that its process of reception and reproduction in society are, in fact, complex and dynamic. A text must be viewed as not being simply a reflection of the society into which it is inserted, but rather as an active form of social mobilization. After a text's production, it is presented to a society where different groups can participate in its process of reception and reproduction, or "textual circularity". Then, different interpretations concerning the texts' intentions can be proposed to society throughout the process of debate.*

*Key-words:* Hermetis; History of Religions; Patristics, History of Philosophy; Egyptology.

NORBERTO DALLABRIDA

*Cultura escolar católica, elitista e masculina*

pp. 177-192

Este ensaio se propõe a compreender a cultura escolar burguesa praticada no Ginásio Catarinense, estabelecimento de ensino secundário, localizado na cidade de Florianópolis (cidade da região Sul do Brasil), dirigido por padres jesuítas alemães e frequentado por adolescentes do sexo masculino, durante a primeira metade do século XX. Por um lado, analisa os saberes sofisticados transmitidos por esse colégio, definidos pelos poderes públicos mas ressignificados pela visão católica e germânica do clero jesuíta. Ele coloca o foco também sobre as habilidades distintivas desenvolvidas entre os estudantes, que concorriam para a produção de um *habitus* burguês. O arti-

go apresenta uma perspectiva “sócio-histórica”, sendo apoiado empiricamente em depoimentos de ex-alunos e em abundantes documentos escritos, de modo especial nos relatórios anuais do colégio.

*Palavras-chave:* Cultura escolar; Jesuítas; Colégio.

*This essay aims at understanding the bourgeois school culture present at Ginásio Catarinense, a secondary school, located in the city of Florianópolis (Southern Brazil), directed by German Jesuit priests and attended by male adolescents during the first half of the twentieth century. On one hand, it analyses the sophisticated knowledge that was taught by this school, defined by the government, but reinterpreted by the Catholic and German vision of the Jesuit clergy. It also focuses on the distinctive capabilities developed by the students who competed for the production of a bourgeois habitus. The article presents a “socio-historical” perspective, empirically supported by testimonials from former students and the many available written documents, especially the annual reports of the school.*

*Key-words:* School culture; Jesuits; Secondary school.

---

JOSÉ DAS CANDEIAS SALES

***Diálogo teológico-cosmogónico egípcio***

pp. 193-231

No antigo Egito, o pensamento teológico que sustentou as teogonias e cosmogonias dos vários centros religiosos não foi, naturalmente, elaborado todo na mesma altura. Tratou-se objectivamente de um processo diacrónico no qual convergiram várias tradições independentes, mas onde também se pressentem «pontos comuns»: 1) a necessidade de conciliar as crenças em torno da divindade principal de determinado local; 2) o sublinhar, em consequência, da «superioridade moral» desse(s) centro(s) teológico(s) e dos seus sacerdotes e 3) o explicar da dialéctica entre a ordem e o caos a partir da existência explícita de determinadas qualidades divinas nos respectivos demiurgos e suas famílias.

Além disso, detectam-se nas narrativas mitológicas alguns traços comuns ao nível dos termos e do vocabulário convocados que derivam justamente de uma subliminar intertextualidade discursiva e de um intenso diálogo nocional entre os vários sistemas explicativos egípcios sobre a fundação do cosmos.

*Palavras-chave:* Egito; Cosmogonias; Teogonias; Sociologia.

*In ancient Egypt, the theological thought that sustained both the theogony and cosmogony of the various religious centers was not, obviously, developed at the same time. It was undoubtedly a diachronic process in which several independent traditions converged, but where, at the same time, one can find some “common points”: 1) the need of harmonizing the beliefs surrounding the main deity of a certain place, 2) the consequent highlighting of that theological centers’ and their priests’ “moral superiority” and 3) the explanation of the dialectic between order and chaos through the explicit presence of certain divine qualities in their own demiurgues and their families.*

*Besides, there can be found, on the mythological narratives, some common features concern-*

ing both the terminology and vocabulary used, which resulted precisely from a subliminal discursive intertextuality as well as an intense notional dialogue between the various egyptian systems that intend to explain the foundation of cosmos.

Key-words: Egypt; Cosmogony; Theogony; Sociology.

---

ALEXANDRE HONRADO

*As Flamengas (da Ordem das Clarissas)*

pp. 233-241

**E**studar a história da chegada e estabelecimento em Lisboa de um grupo de freiras vindas dos Países Baixos para fugir à perseguição protestante movida contra as ordens católicas é o objetivo central deste artigo. Pertencente ao convento de Alkmar, da Ordem de Santa Clara, o grupo de freiras proveniente da Flandres refugiou-se em Lisboa, fundou convento e transpôs o seu modo de vida comunitário autónomo para Portugal.

*Palavras-chave:* Flamengas; Clarissas; Ordens religiosas católicas; Protestantismo; Perseguições.

*To study the history of the arrival and establishment in Lisbon of a nuns group coming from the Netherlands to escape the protestant persecution of the catholic orders forms the central objective of this paper. Belonging to the monastery of Alkmar, of the Order of Saint Clare, this group of nuns from Flanders took refuge in Lisbon, founding a monastery and transposing its autonomous communitarian way of living into Portugal.*

Key-words: Flamengas; Clarisses; Catholic religious orders; Protestantism; Persecutions.

---

JOÃO CARRETEIRO

*Diálogo teológico-cosmogónico egípcio*

pp. 243-246

**O** Movimento Emmaus é um Movimento secular, de solidariedade social, comprometido com a não-violência e que reclama independência em relação a qualquer forma de poder. Fundada na França do Pós-Guerra pelo Abade Pierre, com o objetivo de “devolver a esperança e a dignidade” aos mais desfavorecidos e “acordar consciências” entre os privilegiados, a sua independência é assegurada pelo trabalho dos seus membros e voluntários, levando-os a ajudar outros em igual ou pior situação. Constituída em «comunidades», encontra-se espalhada pelo mundo.

*Palavras-chave:* Movimento Emaus; Abade Pierre; Religião; Solidariedade.

*The Emmaus Movement is a secular, socially responsible and non-violent movement which claims independence from any form of power. It was created during Post-war France by the Abbé Pierre with the objective of deliver hope and dignity back to the needy and arouse conscience amongst the more privileged members of society. In order to do this, it must be free and*

*independent and therefore self-sufficient through work, as financial independence also makes for political independence. Communities were set up in order to achieve these objectives and it is now spread throughout the world.*

Key-words: *Emmaus Movement; Abbé Pierre; Religion; Solidarity.*

---

LUÍS MACHADO DE ABREU

***Santo António de Lisboa nos caminhos da Europa***

pp. 247-257

**T**exto da Oração *De Sapientia* proferida em Outubro de 1995, na Universidade de Aveiro, por ocasião do 8º Centenário do Nascimento de S. António de Lisboa. Depois de esboçadas as principais fases da formação escolar e religiosa em Lisboa e em Coimbra, mostra-se como o futuro santo decidiu abraçar a ordem franciscana. Tornou-se pregador notável, atento às questões sociais da época. A tradição popular acolheu-o, desde muito cedo, e continua a festejá-lo efusivamente. Também os poetas o cantam com frequência nos seus poemas.

*Palavras-chave:* S. António de Lisboa; Franciscanos; *Ars praedicandi*; Escolas medievais.

*Text from the speech De Sapientia made in October 1995, at the University of Aveiro, during the 8th centenary of the Birth of St. Anthony of Lisbon. After outlining the most significant phases of his scholarly and religious formation in Lisbon and Coimbra, it is shown how the future saint decided to embrace the Franciscan order. He became a remarkable preacher, attentive to the social issues of the time. The popular tradition welcomed him from very early on and continues to effusively celebrate him. Poets also commemorate him frequently in their poems.*

Key-words: *St. Anthony of Lisbon; Franciscans; Ars praedicandi; Medieval education.*

---

DAVID TELES PEREIRA

***A inimizade no Direito Penal Islâmico***

pp. 259-291

**E**ste artigo analisa a evolução de algumas categorias de punição na lei criminal islâmica medieval e questiona a possibilidade de considerar esta realidade como parte de um sistema de inimizade ou hostilidade, separando de um lado as regras para as relações reguladas entre muçulmanos e, por outro, o que regulava as relações entre muçulmanos e não muçulmanos.

*Palavras-chave:* Vingança; Retribuição; Inimizade; Qisās; Diya; Hudūd; Ta'zīr; Siyāsa; Dhimmah; Kufr.

*This paper analyzes the evolution of some categories of punishment in medieval Islamic criminal law and questions the possibility of considering this schemes as a part of a system of enmity or hostility, separating on one hand the rules that governed relations between Muslims and, secondly, those which regulated relations between Muslims and non Muslims.*

Key-words: *Revenge, Retribution; Enmity; qisas; Diya; Hudud; Ta'zīr; siyasa; Dhimmah; Kufr.*

RICARDO BITUN

***Continuidade nas cissiparidades – Neopentecostalismo brasileiro***

pp. 293-312

O presente artigo procura levantar algumas questões ligadas ao neopentecostalismo brasileiro, em especial, a continuidade em meio à cissiparidade. Procuramos mostrar que o movimento neopentecostal, apesar de suas várias rupturas, aparece como um movimento de continuidade. O movimento sofre uma ruptura, reorganiza-se e reinterpreta seus símbolos e liturgias, atribuindo-lhes novos significados, ao mesmo tempo que resgata diversas práticas de décadas anteriores. Demonstramos como a Igreja Mundial do Poder de Deus, ao enfatizar a cura divina, remasterizou uma antiga prática pentecostal muito utilizada pelas igrejas fundadas nas décadas de 1950 e 1960. Examinamos ainda a presença do mal, bem como a teologia da referida igreja, a fim de buscarmos um fio condutor de continuidade que caracteriza o neopentecostalismo.

*Palavras-chave:* Neopentecostalismo, Igreja Mundial do Poder de Deus; Cura divina.

*The current article tries to raise questions linked to the neopentecostalism in Brazil more specifically focusing those main characteristics which represent the continuity among the cissiparity. We aim to show the neopentecostal movement. Despite of its various ruptures it appears as a movement of continuity. This means: it suffers a rupture, it re-organizes itself, it re-interprets its symbols and liturgies, adding them new meanings and also at the same time it characterizes its continuity.*

*Therefore we aim to show in this article the way that the Power of God - Global Church has rescued an old pentecostal practice used among some of the churches founded in the 50's and 60's by emphasizing the divine cure. We have also examine the presence of the evil as well as the theology used in that specific church, aiming to find the conveyor belt of the continuity that characterizes the neopentecostalism.*

*Key-words:* Pentecostalism; Divine cure; Remastered Pentecostalism Neopentecostalism; Igreja Mundial do Poder de Deus.

ISIDRO PEREIRA LAMELAS

***O cristão e a Res publica – Lições da história mais antiga***

pp. 313-330

O presente estudo pretende mostrar como foi emergindo e se foi consolidado a consciência política cristã no período que antecedeu a grande viragem constantiniana, isto é, durante o período em que essa consciência mais foi posta à prova. Mais do que retomar a velha questão das relações Império-Igreja, pretende-se relevar, por um lado, os aspectos distintivos da cidadania cristã, tal como foi exposta na primeira apologética cristã, por outro, mostrar como, desde Paulo até Eusébio de Cesareia, se foi consolidando uma teologia política mais em continuidade do que em ruptura. Tal evolução marca a passagem da religião da cidade à religião da consciência ou do “homem cívico” ao “homem interior”, mas assinala também a transição do modelo paradoxal, marcado pela esperança escatológica, para o modelo providencialista da

“igreja imperial” e do império teocêntrico. Desde então a salvaguarda do paradoxo (tensão escatológica) só será possível pela via da “fuga mundi”, tal como será reivindicada pelo monaquismo.

*Palavras-chave:* Cristianismo; Religião-Estado; Sociologia da Religião.

*The present study wants to show how has emerged and consolidated the Christian political consciousness in the period before the major Constantinian turning point, when that consciousness was tested mostly. Rather than returning to the old question of Empire–Church relationships, we intend to reveal, on one hand, the distinctive aspects of Christian citizenship, as it was expose in the first Christian apologetics, and on the other hand, to show how, from Paul to Eusebius of Cesareia, political theology has been being consolidated more in continuity than in rupture. This evolution points out the transition from the religion of the city to the religion of consciousness or from the «civic man» to the «inner man», but it also points out the transition from the paradoxical model, signed by eschatological hope, to the providential model of the «imperial Church» and of the theocentric empire. Since then the safeguarding of the paradox (eschatological tension) will only be possible through the «fuga mundi» way, as it will be claimed by monasticism.*

*Key-words:* Christianity; State-Religion; Sociology of Religion.

JOAQUIM COSTA

*Fé e Narrativas de Progresso – um pequeno contributo teórico*

pp. 331-339

A modernidade construiu uma poderosa narrativa social de secularização, vista como declínio inelutável da religião por esta ser incompatível com o *progresso*. Boa parte do Iluminismo, sobretudo nos países católicos, foi hostil à religião. Em Portugal, foi o que aconteceu, com extensões ao Período Liberal e à I República. Mais recentemente, aconteceu algo semelhante nos nacionalismos árabes do século XX em relação ao islamismo, visto como obscurantista.

Entretanto, os dados vieram invalidar a narrativa do declínio da religião e obrigar a reformular o conceito de secularização. Mais: parte importante da “recuperação” religiosa não é “progressista”. No caso cristão, David Martin afirma mesmo que os pobres têm optado crescentemente pelo pentecostalismo e pelo carismatismo católico. Porquê? O autor deste artigo procura uma explicação possível do fenómeno usando dois conceitos de uma teoria da religião de Stark e Bainbridge: “recompensas” e “compensadores”.

*Palavras-chave:* Fé; Progresso; Secularização; Pentecostalismo/Carismatismo.

*Modernity built a powerful social narrative of secularization, seen as the inevitable decline of religion since it was incompatible with progress. Much of the Enlightenment, especially in Catholic countries, was hostile to religion. In Portugal it happened with extensions to the Liberal Period and the First Republic. More recently, something similar happened in the Arab nationalism of the twentieth century towards Islam, seen as obscurantist.*

*However, data invalidated the narrative of the decline of religion and forced to reshape the concept of secularization. An important part of “resurgence” of religion is not “progressive.” In*



*the Christian case, David Martin says that the poor have increasingly opted for Pentecostalism and the Catholic Charismatism. Why? The author of this article seeks an explanation of the phenomenon using two concepts of religion theorists Stark and Bainbridge, "rewards" and "compensators".*

Key-words: Faith; Progress; Secularization; Pentecostalism/Charismatism.

---

JOSEPH ABRAHAM LEVI

***Para uma história de uma ordem secreta de filiação monárquica  
- Sociedade Secreta de São Miguel da Ala (1848-1859)***

pp. 341-349

**E**ste artigo pretende problematizar e contribuir para o conhecimento das origens e do complexo e pouco estudado percurso da Ordem Secreta de São Miguel da Ala, afeta ao partido miguelista e defensora do ideário da recuperação do Antigo Regime legitimista, no contexto do processo de consolidação do regime liberal em Portugal.

*Palavras-chave:* Sociedade Secreta; Ordem de São Miguel da Ala; Legitimismo; Liberalismo; Monarquia.

*This paper intends to problematize and to contribute to the knowledge of the origins of the Secret Order of São Miguel da Ala, as well as of its complex and understudied history. Related to the Miguelist party, this Order has defended the legitimist Old Regime recovery, in the context of the liberal regime consolidation process in Portugal.*

Key-words: Secret society; Order of São Miguel da Ala; Legitimism; Liberalism; Monarchy.

---

JOSÉ EDUARDO FRANCO

***Jesuítas e Franciscanos perante a sociedade e religião nipónicas  
- o caso da Apologia do Japão de Valentim Carvalho***

pp. 351-368

**O** artigo faz a contextualização da missão cristã do Japão no século XVI e analisa o processo que conduziu ao desfecho trágico da história do cristianismo nipónico no século seguinte. Um dos factores que contribuíram para a ocorrência de desentendimentos graves entre os missionários das ordens mendicantes, que entretanto quiseram participar na missão japonesa, e os missionários jesuítas pioneiros da evangelização das Ilhas do Sol Nascente foi a discordância daquelas em relação aos métodos aculturacionistas usados pelos Padres da Companhia. Depois da expulsão dos missionários ocidentais em 1614 e da proibição da prática da religião cristã no Japão, chegou até nós um documento manuscrito da autoria do jesuíta Valentim de Carvalho que propõe uma explicação para este desfecho da actividade missionária ocidental no Japão e faz a apologia do modo de missionar inaciano contra as críticas dos mendicantes, particularmente dos franciscanos. O nosso artigo pretende dar a conhecer e fazer uma primeira análise deste manuscrito que transporta uma importante memória histórica.

*Palavras-chave:* Jesuítas; Missão; Japão; Ordens Mendicantes; Aculturação.

*This paper provides a contextualization of Christian missionary work in Japan in the 16th century and analyses the process that led to the tragic outcome of Japanese Christian history in the 17th century. One of the main causes of the serious disagreements between missionaries of the mendicant orders and those of the Society of Jesus, who had pioneered Christian missionary work in the country of the Rising Sun, was the fact that the former did not agree with the latter's acculturation methods. After the expulsion of the European missionaries in 1614 and the banning of Christianity from Japan, a manuscript by Father Valentim de Carvalho was discovered that provides an explanation for this outcome and makes an apology for the Jesuits' methods of teaching the Gospel which was highly criticised by the mendicant orders, especially by the Franciscans. This paper aims to make a first analysis of this manuscript which carries an important historical memory.*

Key-words: *Jesuits; Missionary work; Japan; Mendicant Orders; Acculturation.*

---

JOSÉ EDUARDO FRANCO

*Fernando Oliveira e António Vieira*

**fundamentos sacralizantes da ideografia da nação portuguesa**

pp. 369-385

**E**ste estudo visa estabelecer o confronto hermenêutico entre duas obras importantes para compreender a formação daquilo a que denominamos *o mito de Portugal*: um reino singular e perene fundado em direito divino numa antiguidade que remonta aos patriarcas bíblicos, cuja história é protegida e conduzida providencialmente pelo céu, em ordem ao cumprimento de uma missão com abrangência universal.

*Palavras-chave*: Portugal; Mito; Nacionalidade; Cultura.

*This article aims at hermeneutic comparison between two works that are fundamental in establishing what one might call the myth of Portugal: a kingdom unique and everlasting founded on divine right in an antiquity that went back to the biblical patriarchs; whose destiny is protected and providentially guided from the heavens, in order to fulfill a mission of worldwide importance..*

Key-words: *Portugal; Mith; nationality; Culture.*

---

RUI A. COSTA OLIVEIRA

**A segunda união, *desideratum* pungente, e visões problematizadas no seio da Igreja Católica romana**

pp. 387-394

**A**s situações canonicamente irregulares do matrimónio – resultantes de ruturas, e convertidas, civilmente, em divórcios e segundas núpcias – e a dificuldade desses fiéis conformarem as novas situações com a plena prática religiosa (sem interdição dos sacramentos) e a letra do Código de Direito Canónico, tem levado muitos católicos a afastarem-se da sua Igreja, ou abandonando as práticas da fé ou a abraçarem outras confissões eclesíásticas cristãs, onde não existe esse interdito. É uma preocupação profundamente sentida por muitos dos responsáveis eclesíásticos e pungentemente vivida



no âmbito mais *íntimo* da Igreja católica – o da profundidade da consciência dos seus fiéis.

Nesta reflexão, pretendemos, tão-só, deixarmos mais um alerta para os aspetos que nos parecem de grande intransigência, maculada de farisaico legalismo institucional, e por demais denunciados, pela sua feição incoerente, por inúmeros teólogos, pastoralistas e psicólogos de fidelidade católica, aqui invocados

*Palavras-chave:* Direito Canónico; Matrimónio; Divórcio; Segunda União.

*The breakdown of family ties and the implications on sacramental marriage have generated a new scenario, that of divorce and second marriage, conflicting with the Canon Law of the Catholic Church. As a result, the Church, though allowing fully involvement to religious practice, restricts the participation of re-married and divorced couples to the celebration of the sacraments, in particular, the reception of the Holy Communion. But this has led many faithful to walk altogether off the Church or to join other Christian denominations or even to embrace other faiths.*

*With this article, though recognizing the Church sensitivity to the difficulties and sufferings of those faithful in irregular marriage, we only wish to appeal the Church to become more aware of how much her position appears excessively intransigent and sometime stained with pharisaic institutional legalism, strongly denounced by outstanding theologians, experienced pastoral scholars and psychologists of proved fidelity to the Church.*

*Key-words:* Canon Law of the Catholic Church; Sacramental marriage; Divorce; Second marriage.

---



---

*(Re)pensar a Religião*

---

- Vol. I *A Questão do Λόγος  
e os Discursos de Jesus na Evangelho de São João*  
Pedro Figueiredo
- Vol. II *A Short Grammar of the Harappā Language*  
José Carlos de Calazans
- Vol. III *Breve Instrução Cristã*  
João Calvino
- Vol. IV *Baal, ADN de Deus*  
Paulo Mendes Pinto
- Vol. V *Religião & Ofensa*  
*As Religiões e a Liberdade de Expressão*  
Vv. Aa.
- Vol. VI *Leitura (Im)possível de Uma Visita*  
*Significado e o não-visível na visita de Bento XVI a Portugal*  
Joaquim Franco
- Vol. VII *A Bíblia e suas edições em Língua Portuguesa*  
*200.º Aniversário da primeira edição bíblica em Português*  
*da Sociedade Bíblica / 1809-2009*  
Vv. Aa.
- Vol. VIII *As contingências e as incidências do pensamento*  
*de João Calvino*  
*Revisitadas e reflectidas nos 500 anos do seu nascimento*  
Vv. Aa.

---

**T***extos elementares de apoio ao estudo  
produzidos no âmbito da Licenciatura e Mestrado  
em Ciência das Religiões*

---

CADERNO 1

- *Bíblicos, antigos e contemporâneos  
na formulação do conhecimento renascentista:  
a biblioteca de Frei Gaspar de São Bernardino*  
Paulo Mendes Pinto / Célia do Carmo José

CADERNO 2

- *Isa, ibn Maryan – o Jesus corânico*  
Paulo Jorge Borges Carreira

CADERNO 3

- *Da memória à experiência  
– perspectivas sobre a religiosidade contemporânea*  
Dimas de Almeida / Alfredo Teixeira

CADERNO 4

- *A mesquita-catedral de Idanha-a-Velha*  
Paulo Almeida Fernandes

CADERNO 5

- *Orientalismo, ocidentose e outras viroses:  
a sabedoria oriental e outros valores*  
Teotónio R. de Souza

CADERNO 6

- *Sobre a teologia do nome de Jesus*  
Regina Pereira

CADERNO 7

- *A fenomenologia do religioso no contexto do “retorno do sagrado”:  
Nova Era e novos movimentos religiosos*  
Manuel da Costa Afonso de Sousa

## CADERNO 8

- *Emerson e o transcendentalismo americano*  
Paulo Jorge Borges Carreira

## CADERNO 9

- *A comunidade cabo-verdiana da Cova da Moura*  
António Manuel Gonçalves

## CADERNO 10

- *O Menino Jesus da Cartolinha*  
Henrique Madeira

## CADERNO 11

- *A religião de Sócrates – para uma hermenêutica do espírito*  
Simão Daniel Fonseca da Silva

## CADERNO 12

- *História e Grafia – sobre a formulação historiográfica da História Sagrada e da Decadência Cívica*  
Paulo Mendes Pinto

## CADERNO 13

- *A mulher na Igreja*  
Maria Julieta Mendes Dias

## CADERNO 14

- *Globalização e Ciência das Religiões*  
José Carlos Calazans

## CADERNO 15

- *As 95 Teses de Martinho Lutero*  
Dimas de Almeida (org., trad. e introd.)

## CADERNO 16

- *A Origem dos Árias*, de Salomão Reinach  
José Carlos Calazans (org. e introd.)

